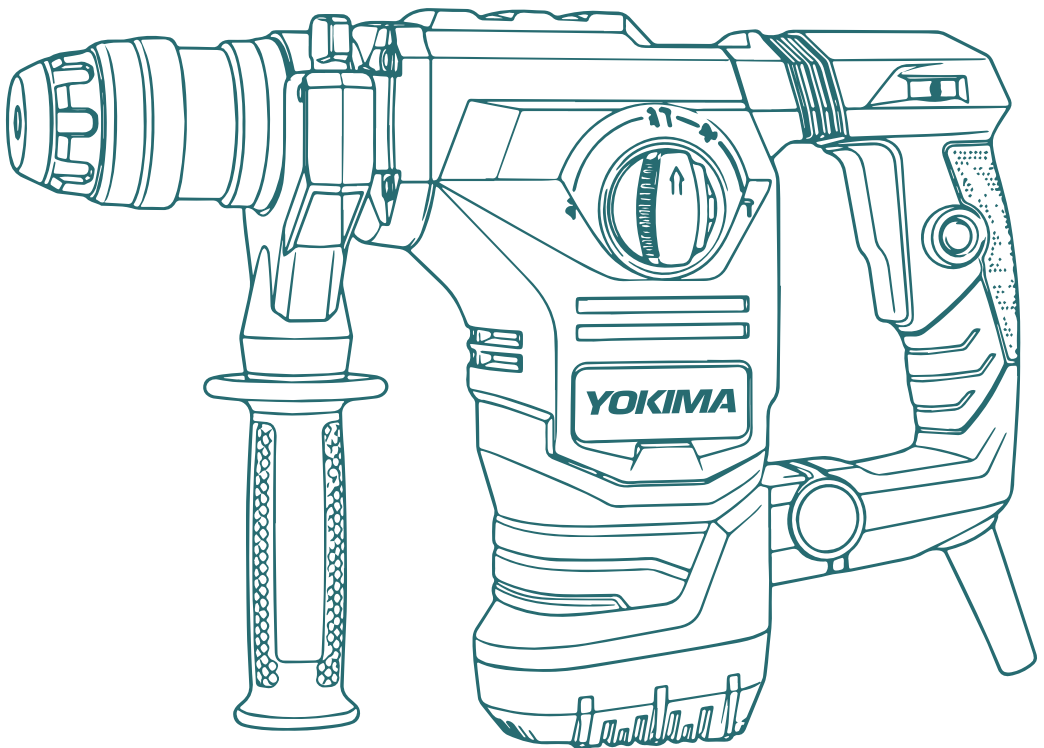


# YOKIMA

## MANUALE D'USO MARTELLLO PERFORATORE

220V



### AVVERTENZA

SI PREGA DI LEGGERE E FAMILIARIZZARE CON IL MANUALE DI ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.  
IL MANCATO RISPETTO DI QUESTO AVVISO PUÒ CAUSARE LESIONI O DANNI AL PRODOTTO.



---

## IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

---

Leggere e comprendere tutte le precauzioni di sicurezza, le avvertenze e le istruzioni per l'uso contenute nel Manuale di Istruzioni prima di utilizzare o effettuare la manutenzione di questo elettroutensile.

La maggior parte degli incidenti derivanti dall'uso e dalla manutenzione degli elettroutensili è causata dalla mancata osservanza delle regole o delle precauzioni di sicurezza di base. Un incidente può spesso essere evitato riconoscendo una situazione potenzialmente pericolosa prima che si verifichi ed osservando le adeguate procedure di sicurezza.

Le precauzioni di sicurezza di base sono descritte nella sezione "SICUREZZA" di questo Manuale di Istruzioni e nelle sezioni che contengono le istruzioni per l'uso e la manutenzione.

I pericoli che devono essere evitati per prevenire lesioni personali o danni alla macchina sono identificati da AVVERTENZE sull'elettroutensile e in questo Manuale di Istruzioni.

---

## SIGNIFICATO DELLE PAROLE DI SEGNALAZIONE

---

**AVVERTENZA** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se ignorata, potrebbe causare morte o lesioni gravi.

**ATTENZIONE** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare lesioni lievi o moderate, oppure potrebbe causare danni alla macchina.

**NOTA** evidenzia informazioni essenziali.

# SICUREZZA

---

## AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER ELETTROUTENSILI

---

### **AVVERTENZA:**

**Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni.**

La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

**Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per futura consultazione.**

Il termine "elettroutensile" nelle avvertenze si riferisce al vostro elettroutensile alimentato dalla rete elettrica (con cavo) oppure a batteria (senza cavo).

## 1) Sicurezza dell'area di lavoro

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.**  
Aree disordinate o buie favoriscono gli incidenti.
- b) **Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere.**  
Gli utensili elettrici creano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
- c) **Tenere bambini e astanti lontani durante l'uso di un utensile elettrico.**  
Le distrazioni possono causare la perdita di controllo.

## 2) Sicurezza elettrica

- a) **Le spine degli utensili elettrici devono corrispondere alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori con utensili elettrici con messa a terra (collegati a terra).**  
Spine non modificate e prese compatibili ridurranno il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra o a massa, come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.**  
Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra o a massa.
- c) **Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o a condizioni di umidità.**  
L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non abusare del cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico.**  
**Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.**  
Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) **Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno.**  
L'uso di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se è inevitabile utilizzare un utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare un dispositivo di corrente residua (RCD) alimentato da una rete protetta.**  
L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

## 3) Sicurezza personale

- a) **Prestare attenzione, osservare ciò che si sta facendo e usare il buon senso**

**quando si utilizza un utensile elettrico. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.**

Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.

- b) **Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre protezione per gli occhi.**  
Dispositivi di protezione come maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, casco o protezione per l'udito utilizzati in condizioni appropriate ridurranno le lesioni personali.
  - c) **Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di collegare alla fonte di alimentazione e/o al pacco batteria, sollevare o trasportare l'utensile.**  
Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o alimentare utensili elettrici che hanno l'interruttore in posizione accesa invita agli incidenti.
  - d) **Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima di accendere l'utensile elettrico.**  
Una chiave o una chiave inglese lasciata attaccata a una parte rotante dell'utensile elettrico può causare lesioni personali.
  - e) **Non sporgersi troppo. Mantenere sempre un appoggio e un equilibrio adeguati.**  
Ciò consente un migliore controllo dell'utensile elettrico in situazioni inaspettate.
  - f) **Vestirsi in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, abiti e guanti lontani dalle parti in movimento.**  
Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
  - g) **Se sono previsti dispositivi per il collegamento di sistemi di aspirazione e raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.**  
L'uso di sistemi di raccolta della polvere può ridurre i pericoli correlati alla polvere.
- ## 4) Uso e manutenzione dell'utensile elettrico
- a) **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico corretto per la propria applicazione.**  
L'utensile elettrico corretto svolgerà il lavoro meglio e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
  - b) **Non utilizzare l'utensile elettrico se**

l'interruttore non riesce ad accenderlo e spegnerlo.

Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

- c) **Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o il pacco batteria dall'utensile elettrico prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o riporre gli utensili elettrici.**

Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'utensile elettrico.

- d) **Conservare gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone non familiari con l'utensile elettrico o con queste istruzioni di utilizzarlo.**

Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti inesperti.

- e) **Effettuare la manutenzione degli utensili elettrici. Controllare il disallineamento o il bloccaggio delle parti in movimento, la rottura di parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'utensile elettrico. Se danneggiato, far riparare l'utensile elettrico prima dell'uso.**

Molti incidenti sono causati da utensili elettrici mal mantenuti.

- f) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.**

Gli utensili da taglio correttamente mantenuti con bordi affilati hanno meno probabilità di bloccarsi e sono più facili da controllare.

- g) **Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori e le punte ecc. in conformità con queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire.**

L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste può causare situazioni pericolose.

## 5) Assistenza

- a) **Far riparare l'utensile elettrico da una persona qualificata utilizzando solo ricambi identici.**

In questo modo si garantirà il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.



L'esposizione al rumore può causare perdita dell'udito.

2. **Utilizzare impugnature ausiliarie, se fornite con l'utensile.**

La perdita di controllo può causare lesioni personali.

3. **Tenere gli utensili elettrici per le superfici di presa isolate quando si esegue un'operazione in cui l'utensile da taglio può entrare in contatto con cavi elettrici nascosti o con il proprio cavo. Il contatto dell'accessorio con un cavo "sotto tensione" può rendere esposte le parti metalliche dell'utensile "sotto tensione" e potrebbe causare una scossa elettrica all'operatore.**

4. **NON toccare MAI la punta dell'utensile con le mani nude dopo l'uso.**

5. **NON indossare guanti realizzati con materiali che tendono ad avvolgersi come cotone, lana, panni o corda, ecc.**

6. **Afferrare SEMPRE la maniglia laterale e tenere saldamente il Martello Rotativo.**

7. **NON toccare MAI le parti in movimento. NON avvicinare le mani, le dita o altre parti del corpo alle parti in movimento dell'utensile.**

8. **NON usare MAI senza tutti i dispositivi di protezione in posizione.**

NON utilizzare questo utensile senza tutti i dispositivi di protezione o di sicurezza in posizione e in perfetto stato di funzionamento. Se per la manutenzione o l'assistenza è necessario rimuovere un dispositivo di protezione o di sicurezza, assicurarsi di rimontarlo prima di riprendere il funzionamento dell'utensile.

9. **Usare l'utensile giusto.**

Non forzare utensili piccoli o accessori per svolgere il lavoro di un utensile pesante. Non usare l'utensile per scopi non previsti — per esempio, non usare una sega circolare per tagliare rami di alberi o tronchi.

10. **NON usare MAI un utensile elettrico per applicazioni diverse da quelle specificate.**

NON usare un utensile elettrico per applicazioni diverse da quelle specificate nel Manuale delle istruzioni.

11. **Utilizzare l'utensile correttamente.**

Utilizzare l'utensile secondo le istruzioni fornite nel presente manuale. Non far cadere né lanciare l'utensile. NON consentire che l'utensile venga utilizzato da bambini,

## AVVERTENZE DI SICUREZZA PER MARTELLI DEMOLITORI ROTATIVI

1. **Indossare protezioni per le orecchie.**

individui non familiari con il suo utilizzo o persone non autorizzate.

**12. Tenere tutte le viti, i bulloni e i coperchi ben serrati in posizione.**

Tenere tutte le viti, i bulloni e le piastre ben fissati. Controllarne periodicamente le condizioni.

**13. Non utilizzare utensili elettrici se l'alloggiamento in plastica o l'impugnatura sono incrinati.**

Crepe nell'alloggiamento o nell'impugnatura dell'utensile possono causare scosse elettriche. Tali utensili non devono essere utilizzati finché non sono stati riparati.

**14. Lame e accessori devono essere fissati saldamente all'utensile.**

Prevenire possibili lesioni a se stessi o ad altri. Lame, utensili da taglio e accessori che sono stati montati sull'utensile devono essere fissati saldamente e in modo sicuro.

**15. Mantenere pulita la presa d'aria del motore.**

La presa d'aria del motore dell'utensile deve essere mantenuta pulita in modo che l'aria possa fluire liberamente in ogni momento. Controllare frequentemente l'accumulo di polvere.

**16. Utilizzare gli utensili elettrici alla tensione nominale.**

Utilizzare l'utensile elettrico alle tensioni indicate sulla targhetta dati.

Se si utilizza l'utensile elettrico a una tensione superiore a quella nominale, si otterrà un numero di giri del motore anormalmente elevato e potrebbe danneggiare l'unità e il motore potrebbe bruciarsi.

**17. NON utilizzare un utensile difettoso o che funziona in modo anomalo.**

Se l'utensile sembra funzionare in modo insolito, emettere rumori strani o, comunque, presenta difetti, arrestarlo immediatamente e rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.

**18. NON lasciare mai l'utensile incustodito mentre è in funzione.**

Spegnere l'utensile elettrico. Non lasciare l'utensile finché non si è arrestato completamente.

**19. Maneggiare con cura gli utensili elettrici.**

Se un utensile elettrico cade o urta inavvertitamente materiali duri, può deformarsi, incrinarsi o danneggiarsi.

**20. Non pulire le parti in plastica con solventi.**

Solventi come benzina, diluenti, benzene, tetracloruro di carbonio e alcol possono danneggiare e screpolare le parti in plastica. Non pulirle con tali solventi.

Pulire le parti in plastica con un panno morbido leggermente inumidito con acqua saponata e asciugare accuratamente.

**21. SEMPRE indossare protezioni per gli occhi.**



**22. SEMPRE prestare attenzione alla presenza di oggetti nascosti, come cavi elettrici sotterranei.**

Il contatto con cavi elettrici sotto tensione può causare scosse elettriche. Prima dell'uso, accertarsi che non siano presenti oggetti nascosti, come cavi elettrici all'interno di pareti, pavimenti o soffitti.

**23. Definizione dei simboli utilizzati su questo utensile**

V ..... volt

Hz ..... hertz

A ..... ampere

$n_0$  ..... velocità a vuoto

W ..... watt

 ..... Costruzione di classe II


---/min ... giri al minuto

$\sim$  ..... Corrente alternata

---

## DOPPIO ISOLAMENTO PER UN FUNZIONAMENTO PIÙ SICURO

---

Per garantire un funzionamento più sicuro di questo utensile elettrico, è stato adottato un sistema di doppio isolamento. "Doppio isolamento" significa che sono stati utilizzati due sistemi di isolamento fisicamente separati per isolare i materiali conduttivi collegati all'alimentazione elettrica dalla struttura esterna impugnata dall'operatore. Pertanto, sul corpo dell'utensile elettrico o sulla targhetta dati compaiono il simbolo "" o le parole "Doppio isolamento".

Anche se questo sistema non prevede la messa a terra esterna, è necessario seguire le normali precauzioni di sicurezza elettrica riportate in questo Manuale di istruzioni, inclusa la raccomandazione di non utilizzare l'utensile elettrico in ambienti umidi.

Per mantenere efficace il sistema di doppio isolamento, seguire queste precauzioni:

○ Solo i centri di assistenza autorizzati originali possono smontare o assemblare questo utensile elettrico e devono essere utilizzate solo parti di ricambio originali e genuine.

○ Pulire l'esterno dell'utensile elettrico solo con un panno morbido inumidito con acqua saponata e asciugare accuratamente. Non utilizzare solventi, benzina o diluenti sui componenti in plastica; altrimenti la plastica potrebbe dissolversi.

# CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI E METTERLE A DISPOSIZIONE DI ALTRI UTILIZZATORI E DEI PROPRIETARI DI QUESTO UTENSILE!

## DESCRIZIONE FUNZIONALE

### NOTA:

Le informazioni contenute nel presente Manuale di istruzioni sono progettate per aiutarvi nell'uso sicuro e nella manutenzione dell'utensile elettrico.

**NON** utilizzare mai l'utensile elettrico né eseguire operazioni di manutenzione su di esso prima di aver letto e compreso tutte le istruzioni di sicurezza contenute nel presente manuale.

Alcune illustrazioni presenti nel Manuale di istruzioni possono mostrare particolari o accessori che differiscono da quelli del vostro utensile elettrico.

### NOME DELLE PARTI

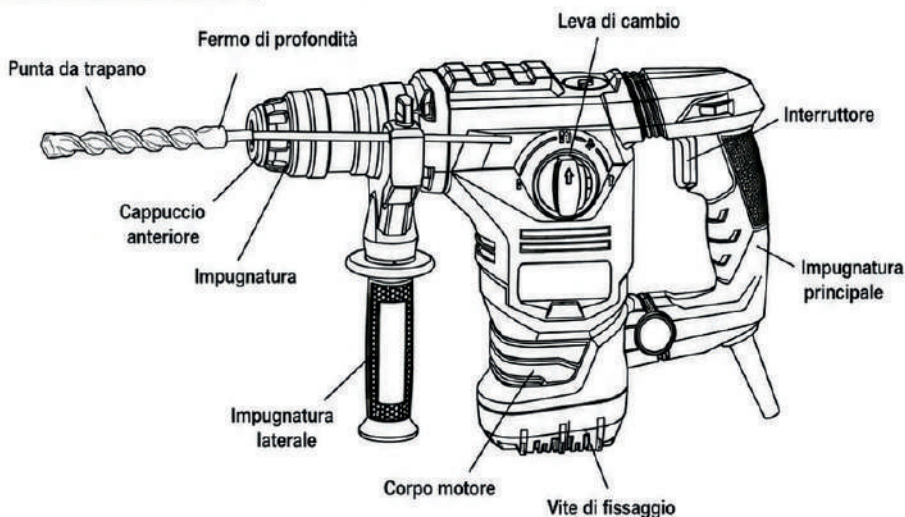


Fig. 1

## SPECIFICHE

Modello		YOK.0031
Tensione nominale	220-240V~50-60Hz	220-240V~50-60Hz
Potenza nominale assorbita	W	1500W
Velocità a vuoto	/min	0-850/min
Numero di colpi	/min	0-4000/min
Energia del colpo	J	4.5J
Capacità massima di foratura in		
Acciaio	mm	13mm
Muratura	mm	32mm
Legno	mm	30mm
Peso della macchina	kg	4.4kg
		5kg

# MONTAGGIO E FUNZIONAMENTO

## APPLICAZIONI

### Funzione rotazione e percussione

- Foratura di fori per tasselli
- Foratura di fori nel calcestruzzo
- Foratura di fori nelle piastrelle

### Funzione solo rotazione

- Foratura nell'acciaio o nel legno (con accessori opzionali)
- Serraggio di viti per macchina, viti per legno (con accessori opzionali)

### Funzione solo percussione

- Scalpello leggero nel calcestruzzo, scanalatura e sbavatura.

## PRIMA DELL'USO

### 1. Alimentazione

Assicurarsi che la fonte di alimentazione da utilizzare sia conforme ai requisiti indicati sulla targhetta del prodotto.

### 2. Interruttore di accensione

Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF. Se la spina è collegata alla presa mentre l'interruttore è in posizione ON, l'utensile elettrico si avvia immediatamente e può causare gravi lesioni.

### 3. Cavo di prolunga

Quando l'area di lavoro è lontana dalla fonte di alimentazione, utilizzare un cavo di prolunga di spessore e capacità nominale adeguati. Il cavo di prolunga deve essere il più corto possibile.



### ⚠ AVVERTENZA:

Un cavo danneggiato deve essere sostituito o riparato.

### 4. Controllo della presa di corrente

Se la spina non entra saldamente nella presa, la presa deve essere riparata. Contattare un elettricista qualificato per effettuare le riparazioni necessarie.

L'uso di una presa difettosa può causare surriscaldamento, con conseguente grave pericolo.

### 5. Verifica delle condizioni dell'ambiente:

Assicurarsi che il luogo di lavoro sia in condizioni adeguate e conformi alle precauzioni prescritte.

### 6. Montaggio della punta (Fig. 2)

### ⚠ ATTENZIONE:

Per prevenire incidenti, assicurarsi di spegnere l'interruttore e scollegare la spina dalla presa di corrente.

## NOTA:

Quando si utilizzano utensili come punte da trapano a percussione, punte da trapano, ecc., assicurarsi di utilizzare i ricambi originali designati dalla nostra azienda.

- (1) Pulire la parte del gambo della punta da trapano.
- (2) Inserire la punta da trapano nella mandrino con movimento di rotazione fino a quando si blocca in posizione. (Fig. 2)

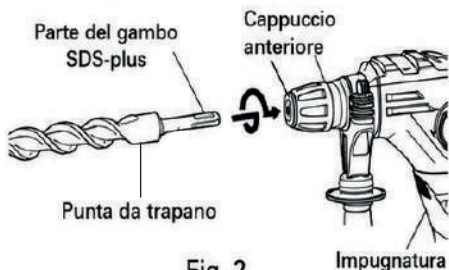


Fig. 2

- (3) Verificare il bloccaggio tirando la punta da trapano.
- (4) Per rimuovere la punta da trapano, tirare completamente indietro l'impugnatura nella direzione della freccia ed estrarre la punta da trapano. (Fig. 3)

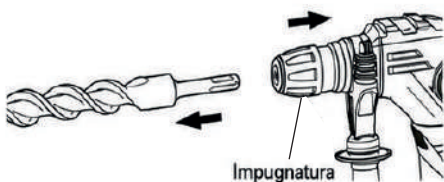


Fig. 3

## 7. Installazione del raccogli polvere o del raccogli polvere (B) (accessori opzionali) (Fig. 4, Fig. 5)

Quando si utilizza un martello tassellatore rotativo per operazioni di foratura verso l'alto, fissare un raccogli polvere o il raccogli polvere (B) per raccogliere polvere o particelle per facilitare l'operazione.

### ○ Installazione del raccogli polvere

Utilizzare il raccogli polvere fissandolo alla punta da trapano come mostrato in Fig. 4. Quando si utilizza una punta con grande diametro, allargare il foro centrale del raccogli polvere con questo martello tassellatore rotativo.



Fig. 4

### Installazione del raccogli polvere (B)

Quando si utilizza il raccogli polvere (B), inserirlo sulla punta dell'utensile allineandolo alla scanalatura sull'impugnatura. (Fig. 5)

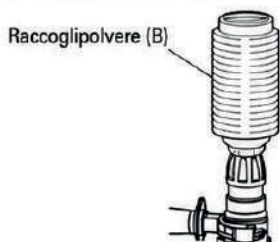


Fig. 5

### ⚠ ATTENZIONE:


- Il raccogli polvere e il raccogli polvere (B) sono destinati esclusivamente all'uso in lavori di foratura del calcestruzzo. Non utilizzarli per lavori di foratura del legno o del metallo.
- Inserire completamente il raccogli polvere (B) nella parte del mandrino dell'unità principale.
- Quando si trasforma il martello tassellatore rotativo mentre il raccogli polvere (B) è staccato dalla superficie del calcestruzzo, il raccogli polvere (B) ruoterà insieme alla punta da trapano. Assicurarsi di spegnere l'interruttore dopo aver premuto il raccogli polvere sulla superficie del calcestruzzo. (Quando si utilizza il raccogli polvere (B) collegato a una punta da trapano con una lunghezza totale superiore a 190 mm, il raccogli polvere (B) non può toccare la superficie del calcestruzzo e ruoterà. Pertanto, utilizzare il raccogli polvere (B) collegandolo a punte da trapano che hanno lunghezze totali di (166 mm), (160 mm) e (110 mm).
- Svuotare le particelle dopo ogni due o tre fori durante la foratura.

- **Sostituire la punta da trapano dopo aver rimosso il raccogli-polvere (B).**

## 8. Selezione della punta avvitatore

Le teste o le punte delle viti possono danneggiarsi se non viene utilizzata una punta adatta al diametro della vite da avvitare.

## 9. Selezione della modalità di funzione

È possibile commutare le funzioni su 3 modalità: "solo percussione", "rotazione + percussione" e "solo rotazione", ruotando la leva di cambio mentre si preme il pulsante di sblocco. Impostare la posizione del simbolo  sulla leva di cambio in corrispondenza della modalità desiderata.

### **ATTENZIONE:**

- **Prima di azionare la leva di cambio, controllare e assicurarsi che il motore sia completamente arrestato.**

In caso contrario, si può verificare un guasto se viene azionata mentre il motore è in funzione.

- **Per azionare la leva di cambio, premere il pulsante di sblocco e rilasciare il blocco della leva. Verificare inoltre dopo l'operazione che il pulsante di sblocco sia ritornato alla posizione iniziale e che la leva di cambio sia bloccata.**

- **Azionare la leva di cambio senza errori. Se viene utilizzata in una posizione intermedia, esiste il rischio che la durata del meccanismo di commutazione si riduca.**

## **COME UTILIZZARE**

### **ATTENZIONE:**

Per prevenire incidenti, assicurarsi di spegnere l'interruttore e scollegare la spina dalla presa di corrente quando si installa o rimuove la punta da trapano o altre parti. L'interruttore di alimentazione deve inoltre essere spento durante le interruzioni di lavoro e dopo lavoro.


### **NOTA:**

Assicurarsi che l'impugnatura laterale sia correttamente serrata prima di utilizzare l'utensile.

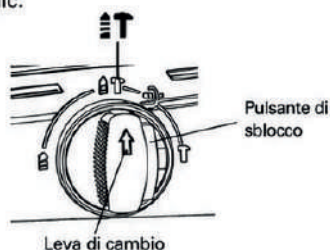
## 1. Funzionamento dell'interruttore

- La velocità di rotazione della punta da trapano può essere controllata in modo continuo variando l'entità di pressione esercitata sull'interruttore di avviamento. La velocità è bassa quando l'interruttore viene premuto leggermente e aumenta man mano che la pressione aumenta. Per spegnere l'utensile, rilasciare l'interruttore di avviamento riportandolo nella posizione originale.

## 2. Rotazione + Percussione

Questo martello tassellatore rotativo può essere impostato sulla modalità rotazione e percussione premendo il pulsante di sblocco e ruotando la leva di cambio fino al simbolo  (rotazione + percussione). (Fig. 6)


Ruotare leggermente l'impugnatura e verificare che la frizione sia inserita con un clic.



**Fig. 6**

- (1) Montare la punta da trapano.
- (2) Premere l'interruttore dopo aver applicato la punta da trapano sulla posizione di foratura.
- (3) Non è necessario spingere con forza il martello tassellatore. È sufficiente una leggera pressione affinché la polvere derivante dalla foratura fuoriesca gradualmente.

## 3. Solo rotazione

Questo martello tassellatore rotativo può essere impostato sulla modalità solo rotazione premendo il pulsante di sblocco e ruotando la leva di cambio fino al simbolo  (solo rotazione). (Fig. 7)

**Ruotare leggermente l'impugnatura e verificare che la frizione sia innestata con un clic.**

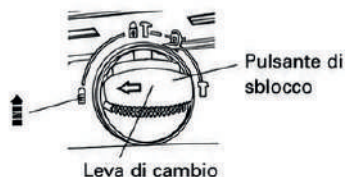


Fig. 7

Per praticare fori in materiali di legno o metallo utilizzando il mandrino a cremagliera e l'adattatore mandrino venduti separatamente, procedere come segue. Installazione del mandrino a cremagliera e dell'adattatore mandrino (Fig. 8):

- (1) Fissare il mandrino a cremagliera all'adattatore mandrino.
- (2) La parte del gambo SDS-plus è uguale a quella della punta da trapano. Pertanto, fare riferimento alla voce "Montaggio della punta da trapano" per l'installazione.

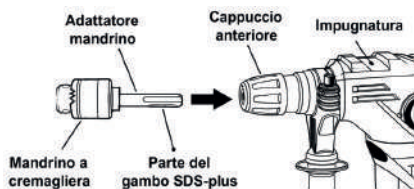


Fig. 8

**ATTENZIONE:**

- Applicare una forza eccessiva non solo ridurrà l'efficienza di foratura, ma causerà anche il deterioramento del tagliente della punta e ridurrà la durata del martello tassellatore.
- La punta da trapano può staccarsi quando si ritrae il martello tassellatore dal foro. Per l'estrazione, è importante utilizzare un movimento di spinta.
- Non tentare di praticare fori di ancoraggio o fori nel calcestruzzo utilizzando l'unità principale in modalità solo rotazione.
- Non tentare di utilizzare il martello tassellatore nella funzione rotazione + percussione con il mandrino a cremagliera e l'adattatore mandrino collegati. Ciò ridurrebbe seriamente la durata utile di tutti i componenti della macchina.

**funzione rotazione**

+ percussione con il mandrino a cremagliera e l'adattatore mandrino collegati. Ciò ridurrebbe seriamente la durata utile di tutti i componenti della macchina.

4. Quando si avvitano viti per macchina (Fig. 9)

Innanzitutto, inserire l'inserto nella presa all'estremità dell'adattatore mandrino (D). Successivamente, montare l'adattatore mandrino (D) sull'unità principale utilizzando le procedure descritte alla voce 6 (1), (2), (3), inserire la punta nelle scanalature della testa della vite, afferrare l'unità principale e serrare la vite.

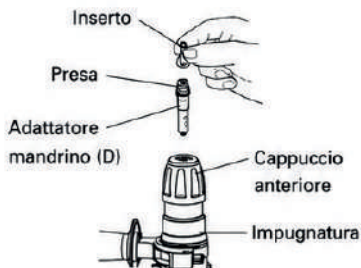


Fig. 9

**ATTENZIONE:**

- Fare attenzione a non prolungare eccessivamente il tempo di avvitarimento, altrimenti le viti potrebbero danneggiarsi a causa dell'eccessiva forza applicata.
- Applicare il martello tassellatore perpendicolarmente alla testa della vite durante l'avvitarimento; in caso contrario, la testa della vite o l'inserto potrebbero danneggiarsi oppure la forza applicata non verrà trasmessa completamente alla vite.
- Non tentare di utilizzare il martello tassellatore nella funzione rotazione + percussione con l'adattatore mandrino (D) e l'inserto collegati.

5. Quando si avvitano viti per legno (Fig. 9)

- (1) Selezione di un inserto adatto  
Se possibile, utilizzare viti a croce Phillips poiché l'inserto scivola facilmente fuori dalla testa delle viti con intaglio.

## (2) Avvitamento di viti per legno

- Prima di avvitare viti per legno, praticare dei fori pilota adatti su una tavola di legno. Applicare la punta alla scanalatura della testa della vite e avvitare delicatamente nelle forature.
- Dopo aver azionato il martello tassellatore rotativo a bassa velocità per un certo tempo finché la vite per legno non è parzialmente inserita nel legno, premere maggiormente l'interruttore per ottenere la forza di avvitamento ottimale.

### ⚠ ATTENZIONE:

**Prestare attenzione nel preparare un foro pilota adatto alla vite per legno tenendo in considerazione la durezza del legno. Se il foro è eccessivamente piccolo o superficiale, sarà necessario applicare molta forza per avvitare la vite, rischiando di danneggiare la filettatura della vite per legno.**

## 6. Solo percussione

Questo martello tassellatore rotativo può essere impostato sulla modalità solo percussione premendo il pulsante di sblocco e ruotando la leva di cambio sul simbolo **T** (solo percussione). (Fig.10)

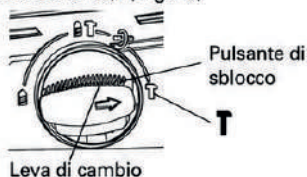


Fig. 10

- (1) Montare la punta a scalpello o la punta fredda.
- (2) Premere il pulsante di sblocco e portare la leva di cambio sul simbolo **T**. (Fig. 11) Rilasciare la rotazione, ruotare l'utensile e regolarlo nella posizione desiderata. (Fig. 12)

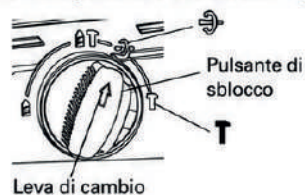


Fig. 11

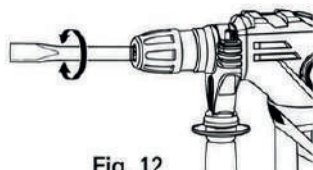


Fig. 12

- (3) Ruotare la leva di cambio sul simbolo **T** (solo percussione). (Fig.10) In questo modo la punta a scalpello o la punta fredda viene bloccata.

## 7. Uso del fermo di profondità (Fig. 13)

- (1) Allentare il bullone ad alette ed inserire il fermo di profondità nel foro di montaggio sull'impugnatura laterale.
- (2) Regolare la posizione del fermo di profondità in base alla profondità del foro e serrare saldamente il bullone ad alette.

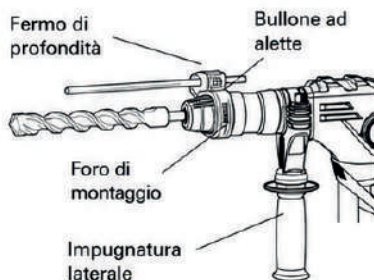


Fig. 13

## 8. Uso dell'impugnatura laterale

Per modificare la posizione dell'impugnatura laterale, ruotare la parte di presa in senso antiorario per allentarla, quindi fissarla saldamente.

### ⚠ ATTENZIONE:

**Durante la foratura, può verificarsi una situazione in cui la macchina tenta di ruotare a causa della reazione al momento della penetrazione in una parete di calcestruzzo e/o quando la punta della punta entra in contatto con l'armatura. Serrare saldamente l'impugnatura laterale e tenere la macchina con entrambe le mani.**

**A meno che non la si tenga saldamente, potrebbe verificarsi un incidente.**

## 9. Rimozione / Installazione del mandrino a cambio rapido (BRH3212AQCC) (Fig.14)

### (1) Rimozione del mandrino a cambio rapido

Afferrare l'anello di bloccaggio del mandrino a cambio rapido e tirare in avanti il mandrino a cambio rapido SDS-plus o il mandrino a cambio rapido senza chiave. Dopo la rimozione, proteggere il mandrino di ricambio da contaminazioni.

### (2) Installazione del mandrino a cambio rapido

Prima dell'inserimento, pulire il mandrino a cambio rapido e applicare un leggero strato di grasso sull'estremità del gambo. Afferrare completamente con la mano il mandrino a cambio rapido SDS-plus o il mandrino a cambio rapido senza chiave. Inserire il mandrino a cambio rapido con un movimento di rotazione sul mandrino di montaggio fino a sentire chiaramente uno scatto di innesto. Il mandrino a cambio rapido è automaticamente bloccato. Verificare il bloccaggio tirando il mandrino a cambio rapido.

### ⚠ ATTENZIONE:

**Pericolo di lesioni! Prima di rimuovere il mandrino a cambio rapido, rimuovere sempre l'utensile o la punta.**



Mandrino a cambio rapido senza chiave



Mandrino a cambio rapido SDS-plus

Fig. 14

## 10. Impostazione del senso di rotazione (BRH3212AQCC) (Fig.15)

Con l'interruttore di rotazione destra / sinistra, è possibile modificare il senso di rotazione della macchina. Tuttavia, questa operazione non è possibile quando è attivato l'interruttore On/Off.

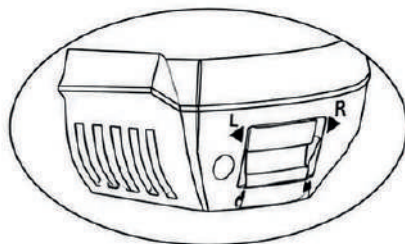
(1) **Rotazione destra:** ruotare l'interruttore di rotazione destra / sinistra all'arresto in posizione R.

(2) **Rotazione sinistra:** ruotare l'interruttore di rotazione destra / sinistra all'arresto in posizione L.

Impostare sempre il senso di rotazione a destra per foratura a percussione, foratura e scalpellatura.

### ⚠ ATTENZIONE:

**Modificare il senso di rotazione solo quando la macchina è spenta!  
In caso contrario, la macchina può danneggiarsi.**



Interruttore di rotazione destra / sinistra

Fig. 15

# MANUTENZIONE E ISPEZIONE

## **⚠ AVVERTENZA:**

**Assicurarsi di spegnere l'utensile e scollegare la spina dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione e ispezione.**

### **1. Ispezione delle punte da trapano**

L'utilizzo di una punta usurata provoca malfunzionamenti del motore e riduce l'efficienza. Sostituire la punta da trapano con una nuova o riaffilarla senza indugio non appena si nota usura.

### **2. Ispezione delle viti**

Ispezionare regolarmente tutte le viti e assicurarsi che siano ben serrate. Se una vite risulta allentata, serrarla immediatamente.

## **⚠ AVVERTENZA:**

**L'utilizzo di questo martello tassellatore con viti allentate è estremamente pericoloso.**

### **3. Manutenzione del motore**

L'avvolgimento dell'unità motore è il "cuore" dell'utensile elettrico. Prestare la massima cura affinché l'avvolgimento non venga danneggiato e/o non si bagni con olio o acqua.

### **4. Ispezione delle spazzole di carbone**

Il motore utilizza spazzole di carbone, che sono parti soggette a usura. Quando si consumano fino al "limite di usura", possono causare problemi al motore. Quando ciò accade, sostituire entrambe le spazzole di carbone con delle nuove. Inoltre, mantenere sempre pulite le spazzole di carbone e assicurarsi che scorrano liberamente all'interno dei portaspazzole.

## **⚠ ATTENZIONE:**

**L'utilizzo di questo martello tassellatore con spazzole di carbone consumate oltre il limite di usura danneggerà il motore.**

- Sostituzione delle spazzole di carbone: (Per il nome dei componenti, fare riferimento alla Fig. 1)  
Rimuovere i cappucci delle spazzole

e le spazzole di carbone. Dopo aver sostituito le spazzole di carbone, serrare saldamente i cappucci delle spazzole.

### **5. Come sostituire il grasso**

Questa macchina ha una struttura completamente ermetica per proteggere dalla polvere e prevenire la fuoriuscita del lubrificante. Pertanto, può essere utilizzata per lunghi periodi senza lubrificazione. Sostituire il grasso come descritto di seguito.

- Periodo di sostituzione del grasso  
Controllare il grasso quando si sostituiscono le spazzole di carbone. (Vedere il punto 4 nella sezione MANUTENZIONE E ISPEZIONE.)
- Rifornimento di grasso

## **⚠ ATTENZIONE:**

**Prima di rabboccare il grasso, spegnere l'utensile e scollegare la spina dalla presa di corrente.**

- (1) Smontare il coperchio del carter e rimuovere accuratamente il vecchio grasso all'interno. (Fig. 16)

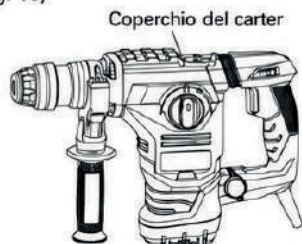


Fig. 16

- (2) Introdurre 0,9 oz (25 g) di grasso nel carter.
- (3) Dopo aver sostituito il grasso, rimontare saldamente il coperchio del carter. Prestare attenzione a non danneggiare o perdere la guarnizione d'olio.



# YOKIMA

Importato da:  
Brigest SRL  
Via Lecce snc  
73024 Maglie (Lecce) Italy  
P.IVA: 03648000754  
info@brigos.com  
Made in PRC



**FR**  
**DONNEZ**  
OU  
**RECYCLEZ**

ASSOCIATION OU MAGASIN OU DÉCHÈTERIE

Adresses sur [quefairedemesdechets.fr](http://quefairedemesdechets.fr)